

هه‌موو کوردیکی ئازادینخواز
ته‌قینه‌وه‌کانی له‌ندهن پرسیوا
ده‌کات! ئاوینه‌ش هه‌موو کاریکی
له‌و جوهره به تیرۆر ده‌زانیت!



ئاوینه بلاوکراوه‌یه‌کی گشتی یه دوو
هفته جارێک کۆمه‌ئێک کوردی
شاری لیدس ده‌ری ده‌که‌ن.
ژماره‌ سفری ئه‌زموونی 03/08/05

ئاوینه‌ ره‌نگه‌انه‌وه‌ی ژبانی ئێمه‌یه‌ لا 1



ئاوینه‌ نوسراویکی کوردی هه‌مه‌ ره‌نگه‌ که‌ له‌ هه‌موو بواری ده‌کوئیتته‌وه‌ و له‌ لایه‌ن
کۆمه‌ئێک کوردی شاری لیدس بلاو ده‌کریتته‌وه‌، ئه‌م که‌سانه‌ په‌یوه‌ندیان به‌ هیج لایه‌نێک یاخود رێکخراویک یان
کۆمه‌له‌یه‌که‌وه‌ نیه‌. زۆر به‌ گرنگمان زانی که‌ ده‌ست بکه‌ین به‌ نوسین و بلاو کردنه‌وه‌ی ئه‌م نوسراوه‌ چونکه‌
شاری لیدس پێویستی به‌ نوسراویکی ئاوا هه‌یه‌ که‌ رێنمایی کورده‌کانی تیا بکه‌ین بۆ ئه‌وه‌ی ئاگاداری هه‌موو
روداویک ببین که‌ په‌یوه‌ندی به‌ کورده‌وه‌ هه‌بیت به‌ تایبه‌تی کوردی به‌ریتانیا. زۆر جار له‌وانه‌یه‌ بابه‌ت بلاو
بکریتته‌وه‌ که‌ په‌یوه‌ندی به‌ رێنماییه‌کانی وه‌زاره‌تی ناوخواه‌ هه‌بیت ده‌رباره‌ی په‌نابه‌ریتتی و تازه‌هه‌واڵ له‌م
بواره‌دا، هه‌روه‌ها چه‌ند بابه‌تی تریش که‌ په‌یوه‌ندیاره‌ به‌ ژبانی رۆژانه‌ی خه‌لکی کورد لێره‌.

له‌ندهن و ئه‌رکی ئێمه‌دوای جه‌وتی جه‌وت..



تیرۆرکردن له‌به‌ر هه‌ره‌ویه‌ک بێت ترساندنێ خه‌لکه‌و کاریکی دژی مرۆفایه‌تیه‌، بێ
پێشه‌کی زیاتر پێم خۆشه‌ئه‌وه‌بێم که‌ ئێمه‌ی کورد پێویسته‌ له‌سه‌رمان له‌دیدگای بیرو بۆچوون و
ره‌وشت و مرۆفدۆستی کوردانه‌ی خۆمانه‌وه‌بیر بکه‌ینه‌وه‌نه‌ک به‌بیری خه‌لکانی دیکه‌یاخود
نایدۆلۆژیای هه‌ندێ له‌کوردانی شوینکه‌وتوانی ئه‌وان. وه‌ک کورد، پێویسته‌ له‌سه‌رمان ئه‌وه‌نیشانی
هاوولاتیانی ئێره‌به‌دیه‌ین که‌ ئێمه‌دووڕین له‌تیرۆر وه‌دژی تیرۆرین، به‌لام ئه‌مه‌ته‌نهما به‌وه‌ناکرێ
له‌ده‌وه‌خه‌م بخوین و ناخ و داخ به‌رامبه‌ر ته‌له‌فزیۆن و رۆژنامه‌کان بۆ خۆمان بلیینه‌وه‌. به‌ئێكو
له‌جیگای کار، له‌جیگای خۆشگوزهراندن و دانیشته‌نه‌کانماندا باسی ئه‌وه‌بکه‌ین
ئێمه‌هه‌رچه‌نده‌به‌رواڵه‌ت له‌خه‌لکی دیکه‌نه‌چین یان جیاوازی له‌دانیشته‌وانی دیکه‌ی ئێره‌به‌لام ئێمه‌بێ وولاتین وه‌ته‌نهما ئێمه‌نه‌زانین
نازاری جه‌رگ سووتان، دایک یان باوک کوژران، یان کۆمه‌لکوژی چ سوویه‌کی هه‌یه‌، وه‌ته‌نهما ئێمه‌نه‌زانین نازاری یه‌ک نه‌بوون یه‌ک
نه‌گرتن چیه‌. کورد موسلمانن گه‌ر زۆربه‌شمان ئینکاری ئه‌وه‌ راستیه‌بکه‌ین، یاخوود سه‌رکرده‌یه‌تی سیاسی کوردستان داوای حوکمی
عه‌لمانی‌یه‌تیش بکه‌ن ئێمه‌گه‌لێکی موسلمانین بۆیه‌دووچار زه‌ره‌رمه‌ند ئه‌بین له‌م جوهره‌کارانه‌دا، جارێک به‌وه‌ی که‌تیرۆریستان
ته‌قینه‌وه‌له‌ئه‌وه‌جوارۆد به‌هه‌مان ده‌ستووری کینگز کروس ئه‌که‌ن و جاریکیش داوای ته‌قینه‌وه‌کان که‌ ئه‌مه‌که‌هه‌مووی ئه‌که‌وتته‌سه‌ر
موسولمان با هه‌ندێ بادان و خوارکردنه‌وه‌شی له‌گه‌لدا بێت. وه‌ک کورد ئێمه‌هه‌میشه‌قوربانی ده‌ستی جیاوازی و مل ملانیکانی ده‌رو
دراوسی و زل هیز و ئیمپراتۆریه‌ت و ئاین و نایدۆلۆجیا جیاوازه‌کانی دنیا بووین. له‌رۆژنامه‌کاندا ناومان له‌گه‌ل ئه‌نجامده‌رانی
له‌ندهن و شه‌رمولشه‌یخدا به‌رووداوه‌که‌ی کووش ناداسی ی تورکیا هاتووه‌که‌به‌راستی جیگای داخه‌که‌کارێک بکه‌ین له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا
دایکراوین ناویشمان به‌تیرۆریست ده‌ر بچیت. بۆیه‌هه‌وشیار بوونی ئێمه‌و به‌ووردی هه‌تسو که‌وت کردن له‌گه‌ل ئه‌م باروودۆخه‌ناسکه‌ی
ئێستای به‌ریتانیا به‌گشتی و یۆرکشه‌به‌گشتی که‌ زیاتر لیدز و برادفۆرد جیگای ته‌رکیزه‌کانه‌نه‌رکیکه‌یه‌که‌مه‌جار خۆمان و پاشان
کوردانی دیکه‌ی ده‌وربه‌رمان سوودی گه‌وره‌ی لێ ئه‌بینن!
ستافی ئاوینه



بهريزان نهم بابهتهی خوارهوه له رۆژنامهی Daily Express بلاؤکراوهتهوه ئیمه وهکو ستافی ناوینه به باشمان زانی که وهربگهیرین و بلاؤی بکهینهوه، نهگهر به وردی نهم بابهته بخوینیتتهوه نهوا بۆت دهردهکهویت که جیاوازی کردن له نیوان تیرۆریستیک و کهسیکی ناسایی زۆر گرانه.

نهو چوار خۆکوژی که له لایهن ملیونان کهسهوه وینهکانیان بینرا کاتیک بهرو مهگ بهرپوه بوون به جانتاکیانیهوه، هیچ جیاوازییهکیان نهبوو لهگهڵ ههر گهشتیاریکی ناسایی. بهلام له ههمان کاتدا کهسیکی وهک (جیرمین لیندزی)ی تههمن 19 ساڵ ههموو نهو خهسلتهانهی به سهردا

دادهبریت که شارهزایان دایانناوه بۆ پرۆفایلی کهسیک که نیهتی خۆکوژی بیت. شارهزایان وپیاوانی ناسایش لهم وولاتهدا دهلین چهندرنگاو نیشانهیهک ههن که به هویانهوه دهتوانین تیرۆریستیک پێ دهست نیشان کهین. نهو زۆر لهوانهیه پیاویکی گهنج بیت که به شلهژاوی و بهردهوامی خهریکی جانتایهکی گهورهیه و ههروهک رهنکه جلیکی لهبهردا بیت که نهگونجیت لهگهڵ کەش وههوادا. (Bob Ayers) که شارهزایهکی ههوالگری و ناسایشه به دهیلی ئیکسپریس ی راگهیاندوه : تیرۆریستهکان زۆر لهوانهیه ماددهی تهقهمهنی دهستکردی مالان بهکاربهینن که قهبارهکهی زۆر گهورهیه ههر بویه پیوستیان به کوئه پشتی گهوره دهبیت. نهوان لهوانهیه زۆر به شلهژاوی ههلس وکهوت بکهن، نارهب دهردهن و تووره دیارن تا هیشتا خۆکوژی نافهزتمان نهبینیوه له بهریتانیا. بویه خۆکوژهکان زیاتر رهنکه کلایان لهسهردا بیت و بهسهر دم و چاویاندا دادرابیتتهوه تاوهکو خویان به دوور بگرن له دست نیشانکردنی CCTV کامیبرا. ههرکهسیک گومانی کرد له خۆکوژیک (بۆمبهریک) نهوا پیوسته پهیههندی بکات به ژماره (999) بهلام Ayers هانی خهک دهات که هیمن بن، نهو ووتی نهگهر تیرۆریستیک شلهژاو توش هاوار بکهیت نهو کهسه بۆمی پێ یه، لهوانهیه نهو یهکسهر خوی بتهقینیتتهوه. هیمن به! بگهڕێ به دواي کهسانیک که به گومانهوه ههلسوکهوت دهکن و دوورکهوه له شوینی قههرهباغ. پالنهوان مهبه و ههڵ مهکوته سهر نهو کهسانه. نهوه وا لیک دهریتتهوه که دوو کهس خۆکوژن له قیتارهکهدا. پولیس له نیویۆرک سهردهکهونه سهر پاس و قیتارهکان و رینوارهکان فیردهکهن چون خۆکوژ بناسنهوه. لهوی پولیس نامۆژگاری دهکات و دهلیت (بگهڕێ به دواي یهکیکدا که به بهردهوام دهگهڕیتتهوه بۆ جانتایهک).

باست ناکهم

تۆ ههرچیت کرد به دلی من به نهشی من باست ناکهم دنیا به دنیا به ناخر تۆم خوش دهویست رۆژی له رۆژان به قهر خوشهویستی ههموو دونیا گلهیی ناکهم باست ناکهم

من پیت ناییم بۆچی وات کرد بۆچی هاتی بۆچی رۆیشتی؟ ههلهی من بوو باوهرم کرد ناشقانه خوشم ویستی من پیت ناییم تۆ بێ وهفای تۆ دل رهقی خو پهروستی ههرگیز ناییم که تیناگهی له نازار و خوشهویستی نهخیر ناییم تۆ خهونێ بووی که زوو وون بووی له چاوانم ناییم بێ تۆ چی بهسهر هات هیوام! حهزم! خهونهکانم! من پیت ناییم چهنده وینم چهنده رینگام بری بۆ لات شهو و رۆژم خسته سهر یهک بۆ بینینی بهژن و بالات من پیت ناییم چاوهریتم یاخود بگهڕیوه گیانه بۆ من خوشه به یادگاری دل خوش بکهم لهم ژبانه



نازیزان...
ناوینه تهنها به سهرنج و بابهتهکانی ئیوهو به تایبهتی رهخنهکانتان پیشتەر نهکهویت.
بهردهوام بوون و رهنگاورهنگتر بوونی نهم دوو لاپههیه تهنها به بهشداری چالاکي ئیوه نهبیت!
دنیا بن ههموو بابهتهکانتان به ووردی نهخوینیتتهوه و نهرخینین!

بۆ پهیههندی کردن به ناوینه تکایه ئیمهیلمان بۆ بکهن بۆ :

You can e mail us on:
awena.leeds@gmail.com

ئایینه به باشی زانی ئەم ههواڵه بڵاو بکاتهوه چونکه خه ئێکی زور باسی ئەکات و زانیاری دروست و نادروست له بارهیهوه له ناو خه ئکدا بڵاوه...

ههواڵهکه دهقی وهرگێردراوی ههواڵێکی سایتی www.ncadc.org.uk ی دهزگای هاوپهیمانی نیشتمانی هه ئمه تهکانی دژی-سنوورداشکردنهوهی (NCADC)، ههواڵهکه له لایهن سایمن کۆکس له ژووری یاسایی دۆتی ستریتهوه به دهستیان گهشتوو.

زانیاری گرنگ بۆ ئەو عیراقیانهی له بهریتانیان و رهفریزان وهرگرتوه له نیوان 2000/10/1 و 2003/3/20 له سههر بنه مای نهوهی که گویا دهیان توانی بچن له ناوچهکانی ژێر دهسه لاتی پزیمی عیراقیهوه بچن بۆ ژێر دهسه لاتی کوردهکان نیشه جی بن. ئەو عیراقیانه ئیستا نه توانن داوا له هۆم ئۆفیس بکهن کهوا په نابه ریتی سیاسیان بدریت. هۆی ئەمهش نهوهیه که هۆم ئۆفیس ههتا 2003/3/21 سیاسیان وابوو که نابیت داوا له په نابه ر بکهن بچیت بۆ ناوچهکانی ژێر دهسه لاتی کوردستان بژی. ئەم مه سه لهیه تاکیدی له سههر کراوه تهوه له دادگای بڵاو ههروهها دادگای پیاچوونهوه له کیسی بهختیار رهشید دژی هۆم ئۆفیس. دادگا بریاری دا که نه دانی په نابه ریتی بۆ بهرێز بهختیار رهشید خراپ به کارهینانی دهسه لات بووه، ته نانهت نه گهر بشی توانیایه بچیت بۆ ناوچهکانی کوردستان یان ئیستا بیتوانیایه برواتهوه بۆ ناوچهکانی ژێر دهسه لاتی پزیم.

که سیک نه توانی سوود له م بریاره وهر بگرێ نه گهر هه موو نه مانه ی تیدابیت:

- که سیکی عیراقی بیت.
- پیش ده رچوونی له عیراق شویی ژیا نه که ی ناوچهکانی ژێر دهسه لاتی پزیمی سه دام بوو بیت له کاتی رهفرزه که یدا.
- هۆم ئۆفیس له رهفرزه که یدا گوتیبتیان نهو که سه نه توانیبت بچیت له ناوچهکانی کوردستان بژی.
- په نابه ریتی سیاسی وهر نه گرتیبت .

ئەم مه سه لهیه نه کریت به کاربه نریت بۆ که سیک کهوا نه پیه له که ی به تهواوی رت کرایته وه ئایا هۆم ئۆفیس داواي نهوه یان کردیبت که نهو که سه بچینه جیگایه کی تر له عیراق یان نا. بهرێز رهشید نه پیه له که ی برده وه هه رچه نده نه پیه له که ی رت کرابوو.

هه مان شت نه کرێ به کاربه ریت بۆ که سانیک کهوا په نابه ریتیان نه درایبت به لام په نابه ریتی کاتی (ئینسانی) یان درایبت. هه رکه سیک که پی وایه سوود له م بریاره وهر نه گرت پیه یسته داواکارییه کی نووسراو ناماده بکات و بینیریت و داوا بکات له هۆم ئۆفیس بۆ نهوه ی په نابه ریتی سیاسی وهرگرت. نووسراوه که ی نه بی باسی رهشید بکات و روونیشی بکاته وه که بۆچی پیه یسته به کاربه ریت بۆ. ئەم داواکاریه نه گهر کرا نهوا باشتره له ری پاریزه ره وه بکریت. داواکاریه که نه بیت به زووترین کات نه نجام بدریت.

نه گهر هۆم ئۆفیس داواکاریه که ی رت کرده وه یان نه یان توانی وه لامی بده نه وه له ماوه یه کی ماقو ئدا، نه توانی داوا له پاریزه ری ک بکریت نامۆزگاری وهرگرت بۆ داوا کردنی چاوپیاخشانده وه ی یاسایی (جیو دیشیال ریقیو) له سههر هۆم ئۆفیس. بۆ زانیاری زیاتر:

<http://www.bailii.org/ew/cases/EWCA/Civ/2005/744.html>

ئەمهش ناوونیشانی سایمن کۆکس

Simon Cox
Doughty Street Chambers
10-11 Doughty Street
London
WC1N 2PL

تهواوی ههواڵه که له م لینکه وه وهرگێردراوه:

<http://www.ncadc.org.uk/archives/filed%20newszines/newszine60/kurds.htm>

پیرۆزبایی

ستافی ئاوێنەپیرۆزبایی
 دەکات لەدەستە
 دامەزرێنەرانی کۆمەڵەی
 کوردی برادفۆرد کەبەم
 دواییەبەئەرک و ماندوو
 بوونی چەند کوردیکی دڵسۆز
 و بە پشتیوانی شارەوانی
 برادفۆرد دامەزرێنرا.
 هیوای سەرکەوتن و
 بەردەوامییان بۆ ئەخوازین!

پروژهی هەراسانکردنی رەگەزی
 لیدز

(بۆ هەموو رووداوێک و تاوانێکی
 پەيوەندیدار بەرەگەزپەرستیتی یەو)

تێل: 01132935100

فاکس: 01132935102

دەزگایەکی سەر بەخۆیە بۆ لەناوبردنی
 رەگەزپەرستیتی لەلیدز و
 دەورووبەری.



working with refugees to build new lives



خزمەتگوزارییەکی نەهێنیپاریز بۆ
 پیشکەشکردنی زانیاری، نامۆزگاری و
 پشتگیری بۆ ئەو پەنابەرانی لێکدانەوی
 گەرانەوی ئارەزوومەندانە دەکەن

CHOICES

Kurdish Sorani